

VIAC || Vienna International
Arbitral Centre

VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC

**REGULI DE
ARBITRAJ
ȘI MEDIERE**

VIAC
VIAC
VIAC

REGULILE DE ARBITRAJ ȘI MEDIERE DIN VIENA

Tipografie

Editura: Camera de Comerț a Austriei Federale
Wiedner Hauptstrasse 63, A-1045 Vienna, Austria

Traducerea: Radu Valentin SORA, Master in Drept - Arbitraj International
si Cristina FLORESCU, Doctor in Drept – Arbitraj International.

Versiunile în limba engleză și în limba germană a Regulilor de Arbitraj si Mediere din Viena sunt singurele texte oficiale, adoptate de președintele de plen a Camerei Economice din Austria. Această ediție în limba română este o traducere neoficială din versiunea în limba engleză.

REGULILE DE ARBITRAJ

REGULILE DIN VIENA | în vigoare din 1 Iulie 2013



REGULI DE MEDIERE (ANEXA 5)

REGULILE DE MEDIERE DIN VIENA | în vigoare din 1 Ianuarie 2016

CUPRINS

REGULILE DE ARBITRAJ ȘI REGULILE DE MEDIERE DIN VIENA

DISPOZIȚII INTRODUCTIVE

Articolul 1	VIAC	4
Articolul 2	COLEGIUL DIRECTOR	4
Articolul 3	COLEGIUL CONSULTATIV INTERNAȚIONAL	5
Articolul 4	SECRETARUL GENERAL ȘI SECRETARIATUL	5
Articolul 5	LIMBI DE CORESPONDENȚĂ	5
Articolul 6	DEFINIȚII	6

ÎNCEPUTUL ARBITRAJULUI

Articolul 7	CEREREA DE ARBITRARE	6
Articolul 8	ÎNȚÂMPINAREA LA CEREREA DE ARBITRARE	7
Articolul 9	CEREREA RECONVENȚIONALĂ	7
Articolul 10	TAXA DE ÎNREGISTRARE	8
Articolul 11	TRANSMITEREA DOSARULUI	8
Articolul 12	TERMENE, CITAȚII ȘI COMUNICĂRI SCRISE	8
Articolul 13	REPREZENTAREA PĂRȚILOR	9

INTERVENȚIA TERȚILOR ȘI CONEXAREA

Articolul 14	INTERVENȚIA TERȚILOR	9
Articolul 15	CONEXAREA	10

TRIBUNALUL ARBITRAL

Articolul 16	ARBITRII	10
Articolul 17	CONSTITUIREA TRIBUNALULUI ARBITRAL	11
Articolul 18	CONSTITUIREA TRIBUNALULUI ARBITRAL ÎN CAZUL PROCEDURII CU MAI MULTE PĂRȚI	11
Articolul 19	CONFIRMAREA NOMINALIZĂRII	12
Articolul 20	RECUZAREA ARBITRILOR	12
Articolul 21	ÎNCETAREA PREMATURĂ A MANDATULUI ARBITRULUI	13
Articolul 22	EFECTELE ÎNCETĂRII PREMATURE A MANDATULUI ARBITRULUI	13

RECUZAREA EXPERȚILOR

Articolul 23	RECUZAREA EXPERȚILOR	14
--------------	----------------------------	----

COMPETENȚA TRIBUNALULUI ARBITRAL

Articolul 24	COMPETENȚA TRIBUNALULUI ARBITRAL	14
--------------	--	----

PROCEDURA ÎN FAȚA TRIBUNALULUI ARBITRAL

Articolul 25	LOCUL ARBITRAJULUI.....	14
Articolul 26	LIMBA PROCEDURII.....	14
Articolul 27	LEGEA APLICABILĂ, AMIABLE COMPOSITEUR.....	15
Articolul 28	DESFĂȘURAREA ARBITRAJULUI.....	15
Articolul 29	STABILIREA MOTIVELOR DE FAPT	15
Articolul 30	AUDIEREA.....	15
Articolul 31	OBLIGAȚIA DE A OBIECTA	16
Articolul 32	ÎNCHIDEREA PROCEDURII	16
Articolul 33	MĂSURI PROVIZORII ȘI ASIGURĂTORII	16
Articolul 34	MODALITĂȚI DE ÎNCHEIERE A PROCEDURII	17
Articolul 35	DECIZIILE TRIBUNALULUI ARBITRAL.....	17
Articolul 36	SENTINȚA ARBITRALĂ	17
Articolul 37	DECIZII PRIVIND CHELTUIELILE ARBITRALE	18
Articolul 38	ÎNȚELEGEREA AMIABILĂ (TRANZACȚIA)	18
Articolul 39	ÎNDREPTAREA, LĂMURIREA ȘI COMPLETAREA SENTINȚEI ARBITRALE .	18
Articolul 40	REJUDECAREA DE CĂTRE TRIBUNALUL ARBITRAL	19
Articolul 41	PUBLICAREA SENTINȚELOR	19

CHELTUIELI

Articolul 42	AVANSAREA CHELTUIELILOR.....	19
Articolul 43	AVANSAREA CHELTUIELILOR PENTRU CHELTUIELI SUPLIMENTARE ALE PROCEDURII ARBITRALE	20
Articolul 44	ALCĂTUIREA ȘI CALCULUL CHELTUIELILOR DE PROCEDURĂ ARBITRALĂ	20

DISPOZIȚII DIVERSE

Articolul 45	PROCEDURA RAPIDĂ (ACCELERATĂ).....	21
Articolul 46	DISCLAIMER	22
Articolul 47	PREVEDERI TRANZITORII	22

ANEXA 1 CLAUZA MODEL	24
ANEXA 2 REGULILE INTERNE ALE COLEGIULUI	25
ANEXA 3 GRILA DE ONORARII/TAXE	26
ANEXA 4 VIAC ÎN CALITATE DE AUTORITATE DE NOMINARE	27
ANEXA 5 REGULI DE MEDIERE	
Articolul 1 PREVEDERI INTRODUCTIVE	28
Articolul 2 DEFINIȚII	28
Articolul 3 ÎNCEPEREA PROCEDURILOR	28
Articolul 4 TAXA DE ÎNREGISTRARE	29
Articolul 5 LOCUL REUNIUNILOR SI SESIUNILOR	29
Articolul 6 LIMBA PROCEDURII	29
Articolul 7 NUMIREA MEDIATORULUI	30
Articolul 8 AVANSAREA CHELTUIELILOR SI CHELTUIELILE	30
Articolul 9 DESFĂȘURAREA PROCEDURII	31
Articolul 10 PROCEDURA PARALELĂ	32
Articolul 11 ÎNCHEIEREA PROCEDURII	32
Articolul 12 CONFIDENȚIALITATEA, ADMISIBILITATEA PROBELOR ȘI REPREZENTAREA SUBSECVENTĂ A PĂRȚILOR	33
Articolul 13 DECLINAREA RĂSPUNDERII	33
Articolul 14 PREVEDERI TRANZITORII	33

DISPOZITII INTRODUCTIVE

VIAC

Articolul 1

(1) Centrul Internațional Arbitral de pe lângă Camera de Comerț a Austriei Federale (Austrian Federal Economic Chamber) din Viena (Viena International Arbitral Center, denumit în continuare “VIAC” sau “Centru Arbitral”) administrează arbitrajele care se desfășoară în acord cu Regulile de Arbitraj VIAC (denumite în continuare “Regulile din Viena” conform unei convenții a părților, dacă la momentul încheierii convenției cel puțin una dintre părți avea locul desfășurării activității, sediul sau domiciliul ori reședința obișnuită în afara Austriei.

Pentru soluționarea disputelor cu caracter internațional, jurisdicția unui tribunal arbitral constituit conform Regulilor din Viena poate fi convenită și de părțile al căror loc de desfășurare al activității, sediu sau domiciliu ori reședința obișnuită se află în Austria.

(2) Dacă părțile au convenit asupra jurisdicției unui tribunal arbitral constituit conform Regulilor din Viena, se va aplica versiunea Regulilor din Viena aflate în vigoare la momentul începerii arbitrajului.

(3) Dacă părțile care, în momentul încheierii convenției arbitrale, aveau locul desfășurării activității, sediul sau domiciliul ori reședința obișnuită în Austria, au decis că disputa lor va fi soluționată de un tribunal arbitral ce va fi constituit conform Regulilor din Viena, și dacă disputa nu prezintă caracter internațional, Curtea Permanentă de Arbitraj a Camerei de Comerț de la Viena (Permanent Arbitration Court of the Vienna Economic Chamber), sau, dacă a fost convenit un alt loc al arbitrajului în Austria, Curtea Permanentă de Arbitraj a Camerei de Comerț Regionale (Regional Economic Chamber) în a cărei jurisdicție teritorială se află locul convenit de părți pentru arbitraj, va fi competentă să administreze arbitrajul. Aceasta din urmă va aplica Regulile din Viena ale Curților Permanente de Arbitraj de pe lângă Camerele de Comerț Regionale.

COLEGIUL DIRECTOR

Articolul 2

(1) Colegiul Director VIAC (Colegiul) va fi format din cel puțin cinci membri. Colegiul va fi numit pentru un termen de cinci ani de către Comitetul Extins de Conducere al Camerei de Comerț a Austriei Federale la recomandarea Președintelui VIAC. Membrii pot fi numiți pentru mandate succesive. La expirarea termenului unui mandat, dacă nu a fost făcută nicio nouă numire, membrii Colegiului vor rămâne în funcție până când noi membri vor fi numiți. La recomandarea Președintelui VIAC, Comitetul Extins de Conducere al Camerei de Comerț a Austriei Federale poate numi și alți membri în Colegiu pe perioada rămasă din mandatul Colegiului în funcție.

(2) Membrii Colegiului vor alege dintre ei un Președinte și doi Vicepreședinți care vor avea această funcție pe durata mandatului Colegiului. În cazul în care Președintele este împiedicat să își îndeplinească obligațiile, aceste obligații vor fi asumate de către unul dintre Vicepreședinți în acord cu Regulile Interne ale Colegiului (anexa 2).

(3) Membrii Colegiului care sunt sau au fost implicați într-un arbitraj administrat de către VIAC în orice calitate, de orice fel, nu pot fi prezenți, sau nu pot participa, în niciun fel, la deliberări sau decizii în legătură cu acel arbitraj. Aceasta nu va împiedica existența unui quorum al Colegiului.

(4) Membrii Colegiului își vor îndeplini obligațiile depunând toate diligențele și eforturile lor și în îndeplinirea funcției lor vor fi independenți și nu vor fi supuși niciunei influențe. Aceștia au obligația de a păstra confidențialitatea asupra tuturor informațiilor obținute în cursul exercitării funcției.

(5) Colegiul poate adopta și modifica Regulile sale interne (anexa 2).

COLEGIUL CONSULTATIV INTERNAȚIONAL

Articolul 3

Colegiul Consultativ Internațional este compus din experți în arbitraj internațional care pot fi invitați de către Colegiu pe durata mandatului său. Colegiul Consultativ Internațional asistă Colegiul având rol consultativ.

SECRETARUL GENERAL ȘI SECRETARIATUL

Articolul 4

(1) Secretarul General și Secretarul General Adjunct vor fi numiți de către Comitetul Extins de Conducere al Camerei de Comerț a Austriei Federale, la propunerea Colegiului, pentru un mandat de cinci ani. Secretarul General și Secretarul General Adjunct pot fi numiți pentru mandate succesive. La expirarea termenului unui mandat, dacă nu a fost făcută nicio nouă numire, Secretarul General și Secretarul General Adjunct vor rămâne în funcție până la momentul unor noi numiri.

(2) Secretariatul administrează chestiunile administrative ale VIAC sub îndrumarea Secretarului General și a Secretarului General Adjunct, cu excepția chestiunilor rezervate pentru Colegiu. Dacă un Secretar General Adjunct a fost numit, Secretarul General Adjunct poate emite decizii care intră în competența Secretarului General dacă Secretarul General este incapabil să își îndeplinească atribuțiile, sau cu autorizarea Secretarului General.

(3) Membrii Secretariatului care sunt sau au fost implicați într-un arbitraj administrat de către VIAC în orice calitate, de orice fel, nu pot fi prezenți, sau nu pot participa în orice mod la deliberări sau decizii în legătură cu acel arbitraj.

(4) Secretarul General și Adjunctul său își vor îndeplini obligațiile depunând toate diligențele și abilitățile lor și nu vor fi obligați să acționeze conform niciunei instrucțiuni. Aceștia au obligația de a păstra confidențialitatea tuturor informațiilor obținute în cursul exercitării funcției.

(5) Dacă Secretarul General și Secretarul General Adjunct vor deveni incapabili de a își îndeplini obligațiile, Colegiul va numi o persoană din compunerea Colegiului pentru a îndeplini funcția respectivă. Pe durata în care persoana numită va îndeplini funcția de Secretar General, mandatul de membru în Colegiu va fi suspendat.

LIMBI DE CORESPONDENȚĂ

Articolul 5

Correspondența scrisă a părților cu Colegiul și Secretariatul se va desfășura în limba Germană sau Engleză.

DEFINIȚII

Articolul 6

(1) În Reguliile din Viena

1.1 parte sau părți semnifică unul sau mai mulți reclamânți, pârâți și una sau mai multe părți terțe la care s-a extins arbitrajul într-o cerere de arbitrare;

1.2 reclamant include unul sau mai mulți reclamânți;

1.3 pârât include unul sau mai mulți pârâți;

1.4 terță parte semnifică una sau mai multe terțe părți, care nu sunt nici reclamant nici pârât în arbitrajul în curs și a căror intervenție în acest arbitraj a fost cerută;

1.5 tribunal arbitral semnifică un singur arbitru sau un complet de trei arbitri;

1.6 arbitru include unul sau mai mulți arbitri;

1.7 co-arbitru include orice membru al unui complet de arbitri cu excepția supraarbitrului;

1.8 sentința include orice sentință finală, parțială sau provizorie;

1.9 Secretar General include, de asemenea, Secretarul General Adjunct în cazul în care Secretarul General Adjunct emite decizii în cazul în care Secretarul General este incapabil să își îndeplinească atribuțiile, ori cu autorizarea Secretarului General.

(2) În cazul în care termenii folosiți în aceste Reguli se referă la persoane fizice, forma aleasă se va aplica ambelor genuri.

ÎNCEPUTUL ARBITRAJULUI

CEREREA DE ARBITRARE

Articolul 7

(1) Arbitrajul se va considera că a început la data la care Secretariatul primește Cererea de Arbitrare. Din acest moment, procedura de arbitraj este pe rol.

(2) Cererea de Arbitrare incluzând și anexele/probele, va fi depusă în câte o copie pentru fiecare parte, fiecare arbitru și Secretariat.

(3) Cererea de Arbitrare trebuie să conțină următoarele informații:

3.1 numele complete, adresele, și alte detalii de contact ale părților;

3.2 indicarea motivelor de fapt și obiectul specific al cererii;

3.3 valoarea fiecărui capăt de cerere la data introducerii Cererii de Arbitrare, dacă pretenția nu se referă exclusiv la o sumă de bani;

3.4 indicații privind numărul de arbitri conform Articolului 17;

3.5 numirea unui arbitru, în cazul în care s-a convenit sau a fost solicitat un complet format din trei arbitri, sau o cerere prin care arbitrul să fie numit de către Colegiu;

3.6 indicații privind convenția arbitrală și conținutul acesteia.

(4) Dacă Cererea de Arbitrare nu respectă alineatul 3 din prezentul articol, sau dacă lipsesc copii sau anexe/probe, Secretarul General poate solicita reclamantului să remedieze problema sau să completeze Cererea de Arbitrare. Dacă reclamantul nu remediază problema sau nu completează Cererea de Arbitrare în termenul acordat de Secretarul General, Secretarul General poate dispune încetarea procedurii de arbitraj (Articolul 34 alineat 4). Aceasta nu va împiedica reclamantul să invoce aceleași pretenții la o dată ulterioară într-o altă procedură de arbitraj.

(5) Dacă nu a fost solicitată remedierea în temeiul alineatului 4 sau dacă reclamantul a îndeplinit cerințele solicitate, Secretarul General va comunica părâtului Cererea de Arbitrare.

(6) Colegiul poate respinge administrarea procedurii de arbitraj dacă convenția arbitrală se abate în mod fundamental de la Regulile din Viena sau este incompatibilă cu acestea.

ÎNTÂMPINAREA LA CEREREA DE ARBITRARE

Articolul 8

(1) Odată cu comunicarea Cererii de Arbitrare, Secretarul General va cere părâtului să depună la Secretariat, într-un termen de 30 de zile, o Întâmpinare la Cererea de Arbitrare, în numărul necesar de copii pentru fiecare parte, fiecare arbitru și Secretariat.

(2) Întâmpinarea la Cererea de Arbitrare trebuie să conțină următoarele informații:

2.1 numele complet, adresa, și alte detalii de contact ale părâtului;

2.2 comentarii cu privire la obiectul cererii și motivele de fapt pe care se bazează Cererea de Arbitrare, precum și pretențiile specifice ale părâtului;

2.3 indicații privind numărul de arbitri în conformitate cu Articolul 17;

2.4 nominalizarea unui arbitru, dacă a fost convenit sau solicitat un complet de trei arbitri, sau o cerere prin care arbitrul să fie numit de către Colegiu.

CEREREA RECONVENȚIONALĂ

Articolul 9

(1) Pretențiile formulate de părât împotriva reclamantului pot fi invocate în cadrul aceleiași proceduri sub forma Cererilor Reconvenționale.

(2) Cererile Reconvenționale vor fi depuse la Secretariat și, după plata avansului cheltuielilor, vor fi transmise tribunalului arbitral. Articolul 7 se aplică, prin analogie, și Cererilor Reconvenționale.

(3) Tribunalul arbitral poate restitui Cererea Reconvențională Secretariatului pentru a fi soluționată într-o procedură separată dacă

3.1 părțile nu sunt identice; sau

3.2 o Cerere Reconvențională depusă după Întâmpinarea la Cererea de Arbitraj ar determina o întârziere semnificativă a procedurii principale.

(4) În cazul admiterii unei Cereri Reconvenționale, Tribunalul arbitral va da reclamantului posibilitatea de a depune o Întâmpinare. Articolul 8 se aplică, prin analogie, și Întâmpinării la Cererea Reconvențională.

TAXA DE ÎNREGISTRARE

Articolul 10

- (1) Odată cu depunerea Cererii de Arbitrare (Cererii Reconvenționale), reclamantul trebuie să achite taxa de înregistrare netă de orice taxe și comisioane în cuantumul prevazut în Anexa 3. În mod similar, în cazul intervenției unui terț (Articolul 14), solicitantul va achita o taxă de înregistrare.
- (2) În cazul în care sunt mai mult de două părți în arbitraj, taxa de înregistrare se va majora cu 10 la sută pentru fiecare parte suplimentară, până la maxim 50 la sută.
- (3) Taxa de înregistrare este nerambursabilă. Taxa de înregistrare nu va fi dedusă din avansul cheltuielilor achitate de o parte.
- (4) Cererea de Arbitrare și orice Cerere de Intervenție a unei terțe părți vor fi comunicate celorlalte părți doar după achitarea integrală a taxei de înregistrare. Secretarul General poate prelungi, cu o perioadă rezonabilă de timp, termenul pentru achitarea taxei de înregistrare. În cazul neachitării la termen, Secretarul general poate dispune încetarea procedurii de arbitraj (Articolul 34 alineatul 4). Aceasta nu va împiedica reclamantul să invoce aceleași pretenții, la o dată ulterioară, într-o altă procedură de arbitraj.

TRANSMITEREA DOSARULUI

Articolul 11

Secretarul General va transmite dosarul tribunalului arbitral doar după ce:

- (1) Secretariatul a primit Cererea de Arbitrare (Cererea Reconvențională) conform cerințelor Articolului 7; și
- (2) au fost numiți toți membrii tribunalului arbitral; și
- (3) a fost achitat integral avansul cheltuielilor în temeiul Articolului 42.

TERMENE, CITAȚII ȘI COMUNICĂRI SCRISE

Articolul 12

- (1) Un termen referitor la orice comunicare scrisă este respectat, dacă comunicarea se trimite în ultima zi a termenului, sub forma stipulată în paragraful 2 al acestui Articol. Termenele pot fi prelungite din motive întemeiate.
- (2) Citarea se va face la ultima adresă menționată în scris ca adresă de comunicări de către destinatarul căruia îi este dedicată comunicarea scrisă. Citarea va fi considerată valabil îndeplinită dacă a fost trimisă prin scrisoare recomandată cu recipisă poștală de predare, serviciu de curierat, fax, e-mail sau prin orice alt mijloc de telecomunicații care permite confirmarea trimiterii.
- (3) Citarea se va considera efectuată
 - 3.1 în ziua în care destinatarul a primit comunicarea scrisă; sau
 - 3.2 în ziua prezumată a confirmării primirii, dacă a fost trimisă conform paragrafului 2 al acestui Articol.
- (4) Din momentul în care o parte a numit un reprezentant, citarea va fi considerată îndeplinită dacă a fost făcută la ultima adresă menționată în scris a reprezentantului.

(5) Toate comunicările scrise și probele vor fi depuse în atâtea copii câte sunt necesare pentru fiecare arbitru, fiecare parte și Secretariat. După transmiterea dosarului către tribunalul arbitral, toate comunicările scrise și probele vor fi trimise direct fiecărei părți, fiecărui arbitru și Secretariatului în modul indicat în paragraful 2 al acestui articol sau în modul indicat de tribunalul arbitral. Secretariatul va primi copii ale tuturor notificărilor și comunicărilor scrise transmise părților de către tribunalul arbitral.

(6) Termenele vor începe să curgă din ziua următoare zilei în care respectiva comunicare scrisă este livrată. Dacă ziua următoare este o zi de sărbătoare națională sau o zi nelucrătoare pentru destinatarul notificării, termenul va începe să curgă din următoarea zi lucrătoare. Zilele de sărbătoare națională sau cele nelucrătoare nu vor întrerupe curgerea sau prelungirea termenului. Dacă ultima zi a termenului este o sărbătoare națională sau o zi nelucrătoare pentru destinatarul notificării, termenul se va împlini în următoarea zi lucrătoare.

(7) Dacă o Cerere de Arbitrare formulată împotriva mai multor părți nu poate fi comunicată fiecăruia în parte, la cererea reclamantului, arbitrajul va continua doar împotriva acelor părți cărora le-a fost comunicată Cererea de Arbitrare. Cererea de Arbitrare formulată împotriva celorlalți părți va fi soluționată într-o procedură separată.

REPREZENTAREA PĂRȚILOR

Articolul 13

În procedura în fața tribunalului arbitral, părțile pot fi reprezentate sau consiliate de către persoane desemnate la alegerea lor. Secretarul General sau tribunalul arbitral pot, în orice moment, să solicite dovada împuternicirii de a reprezenta partea.

INTERVENȚIA TERȚILOR ȘI CONEXAREA

INTERVENȚIA TERȚILOR

Articolul 14

(1) La cererea unei părți sau a unui terț, tribunalul arbitral va decide asupra intervenției unui terț într-un arbitraj precum și asupra modalității de participare a acestuia, după consultarea tuturor părților și a terțului care urmează să intervină și luând în considerare toate circumstanțele relevante.

(2) Cererea de Intervenție trebuie să conțină următoarele informații:

2.1 numele complet, adresa, și alte detalii de contact ale terțului;

2.2 motivele pe care se bazează Cererea de Intervenție; și

2.3 modalitatea de intervenție a terțului.

(3) În cazul în care Cererea de Intervenție a terțului se face printr-o Cerere de Arbitrare,

3.1 se depune la Secretariat. Prevederile Articolului 7 și următoarele se aplică prin analogie. Secretarul general va transmite Cererea de Arbitrare terțului intervenient precum și celorlalte părți pentru comentarii. Dacă intervenția este solicitată de terț, Secretarul General va transmite părților arbitrajului în curs copii ale Cererii de Intervenție, pentru comentariile lor.

3.2 terțul poate participa la constituirea tribunalului arbitral în temeiul Articolului 18 în cazul în care nu a fost numit încă niciun arbitru.

3.3 tribunalul arbitral poate înapoia Secretariatului Cererea de Arbitrare cu Cererea de Intervenție a terțului pentru a fi tratată într-o procedură separată. În acest caz, Colegiul poate revoca orice nominalizare confirmată sau numire a arbitrilor și poate dispune o nouă constituire a tribunalului arbitral sau a tribunalelor arbitrale în conformitate cu Articolul 17 și următoarele.

CONEXAREA

Articolul 15

(1) La cererea unei părți, două sau mai multe proceduri pot fi conexate, dacă

1.1 părțile sunt de acord cu conexarea; sau

1.2 același (aceiași) arbitru(i) a(au) fost nominalizat(i) sau numit(i);

și locul arbitrajului este același în toate convențiile arbitrale pe care se bazează pretențiile.

(2) Colegiul va decide asupra Cererilor de Conexare după ascultarea părților și a arbitrilor deja numiți. În decizia sa, Colegiul va lua în considerare toate circumstanțele relevante, inclusiv compatibilitatea convențiilor arbitrale și etapa respectivă a procedurii.

TRIBUNALUL ARBITRAL

ARBITRII

Articolul 16

(1) Fiecare parte va fi liberă să nominalizeze o persoană drept arbitru. Orice persoană cu capacitate juridică deplină poate îndeplini funcția de arbitru, cu condiția ca părțile să nu fi convenit asupra unor condiții de calificare adiționale. Arbitrii au o relație contractuală cu părțile și își vor presta serviciile față de acestea.

(2) Arbitrii își vor îndeplini mandatul în mod independent de părți și în mod imparțial, depunând toate diligențele și eforturile lor și nu vor fi supuși niciunei influențe. Aceștia au obligația de a păstra confidențialitatea tuturor informațiilor obținute în cursul exercitării atribuțiilor lor.

(3) Dacă o persoană intenționează să accepte numirea sa în calitate de arbitru, aceasta trebuie să semneze o declarație și să o depună la Secretarul General, înainte de a fi numită, prin care să confirme: imparțialitatea și independența sa; (ii) disponibilitatea sa; (iii) acceptarea calității; și (iv) respectarea Regulilor din Viena.

(4) Arbitrul va dezvălui în scris toate circumstanțele care ar putea da naștere la îndoieli cu privire la imparțialitatea, independența sau disponibilitatea sa sau care intră în conflict cu convenția părților. Obligația de a dezvălui imediat asemenea circumstanțe se menține pe toată durata arbitrajului.

(5) Membrii colegiului pot fi numiți ca arbitri de către părți sau de către co-arbitri, dar nu pot fi numiți ca arbitri de către Colegiu.

CONSTITUIREA TRIBUNALULUI ARBITRAL

Articolul 17

- (1) Părțile pot conveni ca procedura să se desfășoare în fața unui arbitru unic sau a unui complet de trei arbitri. De asemenea, părțile pot conveni cu privire la modul de numire a arbitrilor. În lipsa unei convenții se vor aplica alineatele 2 până la 6 ale acestui Articol.
- (2) Dacă nu există nicio convenție privind numărul de arbitri, Colegiul va stabili dacă disputa va fi decisă de un arbitru unic sau un complet de trei arbitri. În acest sens, Colegiul va lua în considerare complexitatea cauzei, suma în litigiu și interesul părților într-o decizie rapidă și rentabilă.
- (3) În cazul în care disputa urmează a fi soluționată de un arbitru unic, părțile, în 30 de zile de la cererea Secretarului General, vor numi împreună un arbitru unic, indicându-i numele, adresa și alte detalii de contact. Dacă numirea nu se face în această perioadă de timp, arbitrul va fi numit de către Colegiu.
- (4) În cazul în care disputa urmează a fi soluționată de un complet de arbitri, partea care încă nu și-a nominalizat un arbitru, va prezenta numele, adresa și alte detalii de contact ale acestuia în 30 de zile de la cererea Secretarului General. Dacă partea nu își nominalizează un arbitru în această perioadă de timp, Colegiul va numi un arbitru în locul părții.
- (5) În cazul în care disputa urmează a fi soluționată de un complet de arbitri, co-arbitrii numiți de părți, în 30 de zile de la cererea Secretarului General, vor numi împreună un Supraarbitru, indicându-i numele, adresa și alte detalii de contact. Dacă numirea nu se face în această perioadă de timp, Supraarbitrul va fi numit de către Colegiu.
- (6) Părțile sunt obligate să își mențină opțiunea în privința arbitrului numit de acestea, din momentul în care arbitrul numit este confirmat de către Secretarul General sau Colegiu (Articolul 19).

CONSTITUIREA TRIBUNALULUI ARBITRAL ÎN CAZUL PROCEDURII CU MAI MULTE PĂRȚI

Articolul 18

- (1) Constituirea tribunalului arbitral în cazul în care la arbitraj participă mai mult de două părți se va realiza în conformitate cu Articolul 17, cu următoarele completări:
- (2) În cazul în care disputa urmează a fi soluționată de un complet de arbitri, părțile care reprezintă reclamantul, respectiv părțile care reprezintă pârâții își vor numi, în mod colectiv, câte un arbitru, indicându-l Secretarului General.
- (3) Participarea unei părți la numirea comună a arbitrului nu constituie un acord la arbitrajul cu mai mult de două părți.
- (4) Dacă în temeiul alineatului 2 al acestui Articol, nu este numit un arbitru comun în perioada de timp stabilită, Colegiul va numi un arbitru pentru partea sau părțile care nu au respectat perioada de timp stabilită. În cazuri excepționale, după ce s-a oferit părților oportunitatea de a comenta, Colegiul poate revoca numirile deja făcute și numi noi co-arbitri sau pe toți arbitrii.

CONFIRMAREA NOMINALIZĂRII

Articolul 19

- (1) După numirea unui arbitru, Secretarul General va primi declarațiile acestuia în temeiul articolului 16 alineatul 3. Secretarul General va transmite părților o copie a acestor declarații. În cazul în care nu există îndoieli cu privire la imparțialitatea sau independența arbitrului sau capacitatea acestuia de a îndeplini mandatul, Secretarul General va confirma arbitrul desemnat. Secretarul General va informa Colegiul despre confirmare la următoarea reuniune a Colegiului.
- (2) Dacă Secretarul General consideră necesar, Colegiul va decide în privința confirmării arbitrului nominalizat.
- (3) Din momentul confirmării sale, arbitrul nominalizat este considerat ca fiind numit (încetiv).
- (4) În cazul în care Secretarul General sau Colegiul refuză să confirme un arbitru desemnat, Secretarul General va cere părții/părților îndreptățite să nominalizeze un arbitru, sau co-arbitrilor să nominalizeze un alt arbitru sau un alt Supraarbitru într-un termen de 30 de zile. Articolele 16 până la 18 se aplică prin analogie. Dacă Secretarul General sau Colegiul refuză să confirme noul arbitru desemnat, dreptul (părților sau co-arbitrilor) de a nominaliza încetează și arbitrul sau Supraarbitrul va fi numit de către Colegiu.

RECUZAREA ARBITRILOR

Articolul 20

- (1) Un arbitru poate fi recuzat numai în cazul în care există circumstanțe care nasc îndoieli legitime cu privire la imparțialitatea sau independența sa, sau dacă nu îndeplinește calificările convenite de către părți. O parte poate recuza arbitrul pe care l-a nominalizat, sau la a cărui nominalizare a participat, numai din cauze de care a luat cunoștință după numire sau după participarea sa la numire.
- (2) Cererea de recuzare a unui arbitru de către părți va fi depusă la Secretariat într-un termen de 15 zile de la data la care partea interesată a luat cunoștință de motivele recuzării. În Cererea de recuzare se vor indica motivele recuzării și se vor include argumentele și probele care să susțină recuzarea.
- (3) În cazul în care arbitrul recuzat nu demisionează, Colegiul se va pronunța asupra recuzării. Înaintea luării unei decizii de către Colegiu, Secretarul General va solicita observații din partea arbitrului recuzat și a celorlalte părți. Colegiul poate, de asemenea, să solicite observații și din partea altor persoane. Toate observațiile vor fi comunicate părților și arbitrilor.
- (4) Tribunalul arbitral, inclusiv arbitrul recuzat, pot continua arbitrajul în timp ce recuzarea este pe rol. Tribunalul arbitral poate pronunța o sentință numai după ce Colegiul a decis asupra cererii de recuzare.

ÎNCETAREA PREMATURĂ A MANDATULUI ARBITRULUI

Articolul 21

(1) Mandatul unui arbitru încetează prematur dacă

- 1.1 părțile convin astfel; sau
- 1.2 arbitrul demisionează; sau
- 1.3 arbitrul decedează; sau
- 1.4 arbitrul a fost recuzat cu succes; sau
- 1.5 arbitrul este demis din funcție de către Colegiu.

(2) Oricare dintre părți poate cere demiterea din funcție a arbitrului dacă acesta se află în imposibilitatea de a-și îndeplini atribuțiile pe o perioadă mai îndelungată, sau nu își îndeplinește atribuțiile, inclusiv datorită de a acționa fără întârzieri nejustificate. Partea va depune cererea la Secretariat. În cazul în care Colegiul constată că incapacitatea nu este temporară, sau că arbitrul nu-și îndeplinește atribuțiile, arbitrul poate fi demis de către Colegiu chiar și fără cererea unei părți. Colegiul va decide cu privire la eliminare după acordarea posibilității de a comenta, atât părților cât și respectivului arbitru.

EFECTELE ÎNCETĂRII PREMATURE A MANDATULUI ARBITRULUI

Articolul 22

(1) În cazul în care mandatul unui arbitru încetează prematur (Articolul 21), arbitrul va fi înlocuit. Numirea unui arbitru supleant se va face în conformitate cu procedura de numire convenită de părți. Dacă nu există o convenție, Secretarul General va cere

- 1.1 părților, în cazul unui arbitru unic; sau
- 1.2 co-arbitrilor, în cazul supraarbitrului; sau,
- 1.3 părții care a numit sau părții în numele căreia a fost numit arbitrul, în cazul în care arbitrul a fost numit de o parte sau în numele unei părți;

să numească un arbitru supleant într-un termen de 30 de zile – de comun acord, în cazurile menționate la alineatele 1.1 și 1.2 ale acestui Articol – și să indice Secretarului General numele, adresa și alte detalii de contact ale acestuia. Articolele 16 până la 18 se aplică prin analogie. Dacă nu se numește un arbitru în termenul prevăzut, Colegiul va numi arbitrul supleant. În cazul în care arbitrul supleant este recuzat (Articolul 21, alineatul 1.4), dreptul de a numi un arbitru supleant încetează și acesta va fi numit de către Colegiu.

(2) Dacă mandatul arbitrului încetează prematur în temeiul Articolului 21, noul tribunal arbitral va determina, după solicitarea de comentarii din partea părților, dacă și în ce măsură vor trebui repetate etapele anterioare ale arbitrajului.

RECUZAREA EXPERTILOR

RECUZAREA EXPERTILOR

Articolul 23

Articolul 20 alineatele 1 și 2 se vor aplica prin analogie recuzării experților numiți de către tribunalul arbitral. Tribunalul arbitral va decide asupra recuzării.

COMPETENȚA TRIBUNALULUI ARBITRAL

COMPETENȚA TRIBUNALULUI ARBITRAL

Articolul 24

(1) Excepția de necompetență a tribunalului arbitral poate fi invocată cel târziu până la prima dezbateră în fond. Numirea unui arbitru conform Articolul 17 sau participarea la numirea unui arbitru conform Articolului 18 nu împiedică o parte să invoce o astfel de excepție. Excepția de necompetență a tribunalului arbitral va fi invocată de îndată ce apare, în cursul arbitrajului, o problemă care ar depăși competența acestuia.

În ambele cazuri este interzisă invocarea excepției după momentul menționat, în afara cazului în care tribunalul arbitral consideră întârzierea justificată.

(2) Tribunalul arbitral va hotărâ asupra propriei competențe. Hotărârea privind competența poate fi pronunțată împreună cu hotărârea în fond sau printr-o hotărâre separată. În cazul în care tribunalul arbitral își declină competența, trebuie să decidă, la cererea unei părți, asupra obligațiilor părților de plată a costurilor de arbitrare.

PROCEDURA ÎN FAȚA TRIBUNALULUI ARBITRAL

LOCUL ARBITRAJULUI

Articolul 25

Părțile au libertatea de a conveni asupra locului arbitrajului. Cu excepția cazului în care părțile convin sau au convenit altfel

- (1) locul arbitrajului va fi la Viena;
- (2) tribunalul arbitral poate efectua acte procedurale în orice locație considerată adecvată.

Tribunalul arbitral va fi liber să delibereze în orice locație și în orice mod.

LIMBA PROCEDURII

Articolul 26

În absența unei convenții a părților, imediat după transmiterea dosarului, tribunalul arbitral va stabili limba sau limbile arbitrajului, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv limba contractului.

LEGEA APLICABILĂ, AMIABLE COMPOSITEUR

Articolul 27

- (1) Tribunalul arbitral va decide asupra disputei în conformitate cu dispozițiile legale sau normele de drept convenite de părți. Cu excepția cazului în care, în mod expres, părțile au convenit altfel, orice convenție privind legea sau sistemul juridic al unui stat, va fi interpretată ca o referință directă la dreptul material al aceluși stat și nu la normele privind conflictul de legi.
- (2) Dacă părțile nu au stabilit dispozițiile legale sau normele de drept aplicabile, tribunalul arbitral va aplica dispozițiile legale sau normele de drept pe care le consideră adecvate.
- (3) Tribunalul arbitral va decide potrivit principiilor ex aequo et bono sau ca amiable compositeur doar în cazurile în care a fost autorizat în mod expres de părți.

DESFĂȘURAREA ARBITRAJULUI

Articolul 28

- (1) Tribunalul arbitral va desfășura arbitrajul conform Regulilor din Viena și convenției părților, dar altfel în maniera pe care o consideră adecvată. Tribunalul arbitral va trata părțile în mod egal și le va acorda dreptul de a fi audiate în orice etapă a procedurii.
- (2) Cu condiția unei notificări prealabile, tribunalul arbitral poate declara printre altele că dezbaterile, prezentarea probelor și cererile de obținere a probelor vor fi admisibile numai până la un anumit moment al procedurii.

STABILIREA MOTIVELOR DE FAPT

Articolul 29

- (1) Dacă tribunalul arbitral consideră necesar, din proprie inițiativă, poate să strângă probe, să interogheze părțile sau martorii, să ceară părților să prezinte probe și să consulte experți. Articolul 43 se va aplica dacă vor apărea cheltuieli, în cursul administrării probelor și, în special, prin numirea experților.
- (2) Neparticiparea unei părți nu va împiedica continuarea arbitrajului.

AUDIEREA

Articolul 30

- (1) Dacă părțile nu au convenit altfel, tribunalul arbitral va decide dacă procedura ar trebui să se desfășoare oral sau în scris. Dacă părțile nu au exclus audierea, la cererea oricărei părți, tribunalul arbitral va ține o astfel de audiere la un moment potrivit al procedurii. În orice caz, părțile vor avea ocazia să ia la cunoștință și să comenteze cererile și pledoariile celorlalte părți și rezultatul administrării probelor.
- (2) Data audierii va fi fixată de arbitrul unic sau de supraarbitru. Audierile nu vor fi publice. Arbitrul unic sau supraarbitrul vor întocmi și semna minuta audierii, care va conține cel puțin rezumatul și rezultatele audierii.

OBLIGAȚIA DE A OBIECTA

Articolul 31

În cazul în care o parte are cunoștință de încălcarea de către tribunalul arbitral a dispozițiilor din Regulile din Viena sau a altor dispoziții aplicabile procedurii, va ridica imediat obiecțiunea în fața tribunalului arbitral. În caz contrar, se consideră că partea a renunțat la dreptul de a ridica obiecțiuni.

ÎNCHIDEREA PROCEDURII

Articolul 32

De îndată ce tribunalul arbitral este convins că părțile au avut suficiente posibilități de a face cereri și a administra probe, tribunalul arbitral va declara procedura închisă cu privire la chestiunile care urmează să fie stabilite în sentință, și va informa Secretarul General și părțile cu privire la data anticipată a pronunțării sentinței finale. Tribunalul arbitral poate redeschide oricând procedura.

MĂSURI PROVIZORII ȘI ASIGURĂTORII

Articolul 33

(1) Dacă părțile nu au convenit altfel, tribunalul arbitral poate, de îndată ce dosarul i-a fost transmis (Articolul 11) și la cererea unei părți, să încuviințeze măsuri provizorii și de conservare împotriva altei părți precum și să modifice, să suspende sau să retragă orice asemenea măsuri. Înainte ca tribunalul arbitral să emită o decizie privind măsurile provizorii și de conservare trebuie audiate celelalte părți. Tribunalul arbitral poate cere oricărei părți să depună o garanție adecvată în legătură cu o asemenea măsură. Părțile sunt obligate să respecte astfel de măsuri, indiferent dacă sunt sau nu executorii în fața instanțelor de stat.

(2) Orice măsură provizorie sau asigurătorie luată în temeiul acestui articol, va fi dispusă în scris. Într-un arbitraj cu mai mulți arbitri va fi suficientă semnătura supraarbitrului. Dacă supraarbitrul este împiedicat să-și exercite funcția, va fi suficientă semnătura altui arbitru, cu condiția ca arbitrul care semnează dispunerea măsurilor să motiveze lipsa semnăturii supraarbitrului.

(3) Dacă părțile nu au convenit altfel, dispunerea măsurilor provizorii și asigurătorii trebuie să conțină motivele pe care acestea sunt întemeiate. Hotărârea va identifica data emiterii sale și locul arbitrajului.

(4) Hotărârile pentru dispunerea măsurilor se vor înregistra în același fel ca sentințele arbitrale (Articolul 36 alineat 5).

(5) Prevederile alineatelor 1 până la 4 ale acestui Articol nu împiedică părțile să ceară dispunerea măsurilor provizorii sau asigurătorii oricărei instanțe judecătorești de stat competente. Cererea adresată unei instanțe judecătorești de stat privind dispunerea acestor măsuri sau executarea silită a unor asemenea măsuri dispuse de tribunalul arbitral nu va constitui o încălcare sau renunțare la convenția arbitrală și nu va afecta autoritatea tribunalului arbitral. Părțile trebuie să comunice de îndată Secretariatului și tribunalului arbitral o astfel de cerere și măsurile dispuse de o instanță judecătorească de stat.

MODALITĂȚI DE ÎNCHEIERE A PROCEDURII

Articolul 34

Procedurile sunt încheiate:

- (1) prin pronunțarea unei sentințe; sau
- (2) prin încheierea unei înțelegeri amiabile (Articolul 38); sau
- (3) printr-o încheiere a tribunalului arbitral, dacă
 - 3.1 reclamantul își retrage Cererea de Arbitrare, cu excepția cazului în care pârâtul se opune și tribunalul arbitral îi recunoaște acestuia un interes legitim de a obține o hotărâre finală privind disputa;
 - 3.2 părțile convin asupra încheierii arbitrajului și comunică această convenție tribunalului arbitral;
 - 3.3 continuarea procedurii a devenit imposibilă pentru tribunalul arbitral, în special datorită faptului că părțile nu urmăresc continuarea arbitrajului, chiar dacă există o dispoziție scrisă a tribunalului arbitral, dispoziție în care se menționează posibilitatea încheierii arbitrajului; sau
- (4) printr-o declarație a Secretarului General privind neîndeplinirea unei obligații de a remedia (Articolul 7 alineat 4) sau a unei obligații de plată (Articolul 10 alineat 4 și Articolul 42 alineat 3)

DECIZIILE TRIBUNALULUI ARBITRAL

Articolul 35

- (1) Fiecare sentință și fiecare decizie a tribunalului arbitral se ia cu majoritatea voturilor membrilor săi. Dacă arbitrii nu pot forma o majoritate, președintele va decide.
- (2) Președintele poate decide în privința chestiunilor de procedură în cazul în care este autorizat în acest sens de către co-arbitri.

SENTINȚA ARBITRALĂ

Articolul 36

- (1) Sentințele se redactează în scris. Sentințele vor fi motivate cu excepția cazului în care părțile au convenit, în scris sau în decursul audierii, ca sentința să fie nemotivată.
- (2) În sentința se vor menționa data pronunțării și locul arbitrajului (Articolul 25).
- (3) Toate exemplarele originale ale sentinței trebuie semnate de către toți arbitrii. Vor fi suficiente semnăturile arbitrilor care reprezintă majoritatea arbitrilor cu condiția ca în sentință să se menționeze faptul că unul dintre arbitri a refuzat să semneze sau a fost împiedicat să semneze, iar impedimentul nu poate fi depășit într-o perioadă rezonabilă de timp. La cererea arbitrului care a avut o altă părere (opinie separată), se va consemna faptul că sentința este majoritară și nu unanimă.
- (4) Toate exemplarele originale ale sentinței vor fi semnate de către Secretarul General și vor purta ștampila VIAC, fiind atestate astfel drept sentințe ale VIAC, pronunțate și semnate de unul sau mai mulți arbitri numiți conform Regulilor din Viena.
- (5) Secretarul General va comunica părților sentința. După comunicare, sentința devine obligatorie pentru părți. Exemplarul original al sentinței precum și documentele privind comunicarea se depun la Secretariat.

(6) La cererea unei părți, arbitrul unic sau supraarbitrul (sau în cazul în care acesta nu-și poate exercita funcția, alt arbitru) sau, în cazul în care aceștia sunt împiedicați să-și exercite funcția, Secretarul General trebuie să confirme că sentința este definitivă și obligatorie pe toate exemplarele originale.

(7) Prin acceptarea Regulilor din Viena, părțile se obligă să respecte dispozițiile sentinței arbitrale.

DECIZII PRIVIND CHELTUIELILE ARBITRALE

Articolul 37

După încheierea procedurii, la cererea unei părți, tribunalul arbitral va indica, în sentința finală sau într-o sentință separată, cheltuielile arbitrajului așa cum au fost stabilite de către Secretarul General în temeiul Articolului 44, alineatul 1.1 și va stabili cuantumul cheltuielilor părților în temeiul Articolului 44 alineat 1.2, precum și alte cheltuieli adiționale în temeiul Articolului 44 alineat 1.3. Tribunalul arbitral va stabili cine suportă cheltuielile procedurii arbitrale sau repartizarea acestora.

Cu excepția cazului în care părțile au convenit altfel, tribunalul arbitral va decide în privința alocării cheltuielilor în maniera considerată adecvată.

ÎNȚELEGEREA AMIABILĂ (TRANZACȚIA)

Articolul 38

Părțile pot solicita ca o înțelegere (tranzacție) la care au ajuns să fie consemnată sau ca înțelegerea (tranzacția) să fie consfințită prin pronunțarea unei sentințe conforme termenilor conveniți reciproc.

ÎNDREPTAREA, LĂMURIREA ȘI COMPLETAREA SENTINȚEI ARBITRALE

Articolul 39

(1) În termen de 30 de zile de la primirea sentinței, oricare dintre părți poate depune la Secretariat următoarele cereri pentru tribunalul arbitral:

1.1 de îndreptare a erorilor de calcul, tipografice, de tipărire sau a erorilor similare din sentință;

1.2 de lămurire a anumitor părți din sentință;

1.3 de pronunțare a unei sentințe suplimentare în privința pretențiilor invocate la arbitraj dar rămase nesoluționate în sentință.

(2) Tribunalul arbitral va decide în privința acestor cereri. Celelalte părți vor trebui să fie audiate înainte de luarea deciziei. Tribunalul arbitral va stabili un termen pentru observații, care nu trebuie să depășească 30 de zile. Secretarul General poate stabili un avans al cheltuielilor pentru acoperirea taxelor administrative precum și a costurilor suplimentare și a taxelor tribunalului arbitral, putând condiționa soluționarea cererii de achitarea integrală a acestui avans. Onorariile suplimentare ale arbitrilor și taxele administrative suplimentare pot fi stabilite de către Secretarul General, în maniera considerată adecvată.

(3) Tribunalul arbitral, din proprie inițiativă, poate efectua îndreptări în temeiul alineatului 1.1 sau completări în temeiul alineatului 1.3 al acestui Articol, în termen de 30 de zile de la data sentinței.

(4) Articolul 36, alineat 1 până la alineat 6 se aplică în cazul îndreptării, lămuririi și completării sentinței. Îndreptarea și lămurirea vor fi emise sub forma unui act adițional și vor face parte integrantă din sentința arbitrală.

REJUDECARA DE CĂTRE TRIBUNALUL ARBITRAL

Articolul 40

În cazul în care o instanță judecătorească de stat trimite spre rejudecare cauza tribunalului arbitral, se vor aplica prin analogie dispozițiile Regulilor din Viena. Secretarul General și Colegiul pot lua orice măsuri necesare pentru a facilita îndeplinirea cerințelor privind rejudecarea de către tribunalul arbitral. Secretarul General poate stabili un avans al cheltuielilor pentru acoperirea onorariilor și taxelor suplimentare ale tribunalului arbitral și ale taxelor administrative.

PUBLICAREA SENTINȚELOR

Articolul 41

Colegiul și Secretarul General pot publica rezumate sau extrase anonimizate ale sentințelor în reviste juridice sau în publicațiile VIAC, exceptând cazul în care o parte s-a opus publicării în termen de 30 de zile de la comunicarea sentinței.

CHELTUIELI

AVANSAREA CHELTUIELILOR

Articolul 42

(1) Secretarul General va stabili taxele administrative prevăzute de VIAC, onorariile arbitrilor și cheltuielile. Părțile vor achita avansul cheltuielilor, în părți egale, înainte de trimiterea dosarului către tribunalul arbitral și în termen de 30 de zile de la comunicarea cererii de plată. În arbitrajul cu mai mult de două părți, reclamanții vor plăti în solidar jumătate din cheltuieli, iar celalată jumătate se va plăti în solidar de către pârâți. În acest articol, orice referire la o parte include toate părțile, reclamanți respectiv pârâți.

(2) Prin acceptarea Regulilor din Viena, părțile se obligă reciproc să suporte, în părți egale, avansul cheltuielilor conform alineatului 1 al acestui Articol.

(3) În cazul în care avansul cheltuielilor alocate unei părți nu se achită sau nu se achită integral până la împlinirea termenului specificat, Secretarul General va informa partea opusă, solicitându-i achitarea sumei restante, în termen de 30 de zile de la comunicarea cererii. Aceasta nu afectează obligația părții care nu a plătit la timp de a-și achita partea din avansul cheltuielilor conform alineatului 2 al acestui Articol. În cazul în care plata nu este efectuată la termenul specificat, Secretarul General poate declara procedura încheiată (în temeiul Articolului 34, alineatul 4). Aceasta nu împiedică părțile să formuleze aceleași pretenții, la o dată ulterioară, într-o altă procedură.

(4) Dacă o parte nu-și îndeplinește partea sa din obligațiile de plată conform alineatului 1 și 2 al acestui Articol și dacă cealaltă parte achită respectiva sumă conform alineatului 3 al acestui Articol, tribunalul arbitral, la cererea părții care achită, poate obliga partea care nu a plătit la timp să ramburseze partea plătitoare, prin sentință sau într-o altă formă adecvată, în măsura în care se declară competentă să soluționeze disputa. Aceasta nu va afecta autoritatea și obligația tribunalului arbitral de a stabili repartizarea finală a cheltuielilor în temeiul Articolului 37.

(5) Dacă Secretarul General stabilește un avans suplimentar al cheltuielilor, se va aplica prin analogie procedura precizată în alineatele 1 până la 4 ale acestui Articol. Până la plata avansului suplimentar al cheltuielilor, în principiu, tribunalul arbitral nu va supune dezbaterilor pretențiile care presupun o mărire sau un avans suplimentar al cheltuielilor.

AVANSAREA CHELTUIELILOR PENTRU CHELTUIELI SUPLIMENTARE ALE PROCEDURII ARBITRALE

Articolul 43

- (1) În cazul în care tribunalul arbitral consideră necesare anumite acte de procedură care implică cheltuieli, precum numirea experților, interpreților, sau a traducătorilor, o transcriere literală a procedurii, o vizită pe teren, sau relocarea audierii, va notifica Secretarul General și va dispune acoperirea acestor potențiale cheltuieli.
- (2) Tribunalul arbitral poate efectua actele de procedură menționate în alineatul 1 al acestui Articol doar după ce cheltuielile potențiale au fost suficient acoperite.
- (3) Tribunalul arbitral va decide, în privința consecințelor asupra procedurii, în cazul neachitării avansului cheltuielilor conform acestui Articol.
- (4) Toate dispozițiile legate de actele de procedură menționate în alineatul 1 al acestui Articol vor fi efectuate de către tribunalul arbitral pentru și în numele părților.

ALCĂȚUIREA ȘI CALCULUL CHELTUIELILOR DE PROCEDURĂ ARBITRALĂ

Articolul 44

- (1) Cheltuielile de procedură cuprind următoarele:

1.1 taxele administrative ale VIAC, onorariile arbitrilor inclusiv orice taxă pe valoare adăugată aplicabilă, și alte cheltuieli (precum cheltuieli de deplasare și ședere a arbitrilor, cheltuieli de notificare, chirie, cheltuieli de protocol); precum și

1.2 cheltuielile părții, de ex. cheltuielile rezonabile ale părților pentru reprezentarea legală; și

1.3 alte cheltuieli în legătură cu arbitrajul, în special cele menționate în Articolul 43, alineatul 1.

- (2) Secretarul General va calcula taxele administrative și onorariile arbitrilor în baza tabelului de taxe (Anexa 3) conform sumei aflate în dispută și va determina aceste taxe împreună cu cheltuielile la sfârșitul procedurii (alineat 1.1 al acestui Articol).

Tribunalul arbitral va determina și fixa aceste cheltuieli și alte plăți, menționate în alineatele 1.2 și 1.3 ale acestui Articol, în sentință (Articolul 37).

- (3) În stabilirea sumei în dispută, Secretarul General poate stabili o valoare diferită a disputei în cazul în care părțile au revendicat doar o valoare parțială sau dacă revendicarea unei părți a fost în mod evident subevaluată sau nu a fost evaluată.
- (4) În cazul în care sunt implicate în arbitraj mai mult de două părți, cuantumul taxelor administrative și al onorariilor arbitrilor se va majora cu 10 procente pentru fiecare parte suplimentară, până la maximum de 50 procente.
- (5) Taxele administrative și onorariile arbitrilor pentru Cereri Reconvenționale și Cereri de Intervenție ale terților în cadrul Cererii de Arbitrare vor fi calculate de către Secretarul General și se vor plăti separat de către părți.
- (6) În cazul pretențiilor invocate prin intermediul compensării formulate împotriva cererii principale, taxele administrative și onorariile arbitrilor vor fi calculate și plătite separat, în măsura în care soluționarea acestor pretenții presupune o muncă suplimentară substanțială.

(7) Onorariile arbitrilor indicate în Anexa 3 se referă la onorariile pentru arbitri unici. Taxa totală pentru un complet de arbitri este egală cu taxa unui arbitru unic majorată de două ori și jumătate. În cauzele deosebit de complexe, Secretarul General poate majora onorariile arbitrilor cu până la 30 procente.

(8) Taxele indicate în Anexa 3 cuprind toate deciziile parțiale și provizorii precum sentințele privind competența, sentințele parțiale, decizii privind recuzarea experților, dispoziții privind măsuri asigurătorii și provizorii, alte decizii inclusiv actele de procedură suplimentare privind anularea procedurii și dispoziții procedurale (încheieri interlocutorii).

(9) La calcularea taxelor administrative și a onorariilor arbitrilor, se va considera reducerea sumei aflate în dispută doar dacă aceasta a fost făcută înainte de trimiterea dosarului la tribunalul arbitral.

(10) În cazul încheierii premature a procedurii, Secretarul General poate reduce onorariile arbitrilor, la propria discreție, luând în considerare etapa în care se afla procedura în momentul încheierii.

(11) Cheltuielile vor fi stabilite în conformitate cu valoarea efectivă a cheltuielilor.

(12) Taxele indicate în Anexa 3 nu includ taxa pe valoare adăugată care poate fi aplicabilă onorariilor arbitrilor. Arbitrii ale căror onorarii sunt susceptibile de taxă pe valoare adăugată, la acceptarea mandatului, vor indica Secretarului General valoarea posibilă a taxei pe valoare adăugată.

DISPOZIȚII DIVERSE

PROCEDURA RAPIDĂ (ACCELERATĂ)

Articolul 45

(1) Regulile suplimentare privind procedura rapidă se aplică dacă părțile le-au inclus în convenția arbitrală sau dacă părțile convin ulterior la aplicarea lor. Convenția părților privind desfășurarea procedurii rapide se va încheia cel târziu până la depunerea Întâmpinării la Cererea de Arbitrare.

(2) Cu excepția cazului în care regulile procedurii rapide prevăd altfel, se vor aplica dispozițiile generale ale Regulilor din Viena cu următoarele modificări:

(3) Termenul limită de plată a avansului cheltuielilor conform Articolului 42 va fi redus la 15 zile.

(4) Cererile Reconvenționale sau cererile de compensare sunt admisibile doar până la expirarea termenului limită de depunere a Întâmpinării la Cererea de Arbitrare.

(5) Procedura rapidă va fi condusă de un arbitru unic, cu excepția cazului în care părțile au convenit asupra unui complet de arbitri.

(6) În cazul în care disputa se soluționează de un arbitru unic, părțile, la cererea Secretarului General, vor numi împreună un arbitru unic în termen de 15 zile de la primirea cererii. Dacă părțile nu reușesc să numească arbitru unic până la împlinirea termenului, acesta va fi numit de către Colegiu.

(7) În cazul în care disputa se soluționează de către un complet de arbitri, reclamantul va numi un arbitru în Cererea de Arbitrare. Pârâtul va numi un arbitru în 15 zile de la primirea unei cereri din partea Secretarului General. Arbitrii numiți de către părți vor alege un supraarbitru în termen de 15 zile de la primirea solicitării de la Secretarul General. Dacă nu se numește un arbitru în acest termen, arbitru va fi numit de către Colegiu.

(8) Tribunalul arbitral va pronunța o sentință finală în termen de șase luni de la primirea cererii, cu excepția cazului în care arbitrajul se încheie prematur. Dacă consideră necesar, Secretarul General poate prelungi acest termen, în urma unei cereri motivate a tribunalului arbitral sau potrivit propriei inițiative. Depășirea termenului pentru pronunțarea sentinței arbitrale nu va atrage invaliditatea convenției arbitrale sau pierderea competenței de soluționare a tribunalului arbitral.

(9) Arbitrajul va fi administrat în așa manieră încât tribunalul arbitral să poată pronunța o sentință finală în termen de șase luni după ce i-a fost comunicat dosarul arbitrajului. Cu excepția cazului în care tribunalul arbitral stabilește altfel, următoarele prevederi se vor aplica:

9.1 . După depunerea Cererii de Arbitrare și a Întâmpinării la aceasta, va avea loc un singur schimb de concluzii scrise între părți.

9.2 Părțile vor trebui să includă toate motivele obiective în concluziile scrise și toate înscrisurile folosite ca probe să fie atașate la aceste concluzii scrise.

9.3 Dacă consideră necesar sau dacă este solicitată de către o parte, tribunalul arbitral va ține o singură audiere în care se va administra proba cu martori și se vor discuta toate problemele de drept.

9.4 Niciun fel de concluzii scrise nu vor mai putea fi depuse după audiere.

DECLINAREA RĂSPUNDERII (DISCLAIMER)

Articolul 46

Răspunderea arbitrilor, a Secretarului General, a Secretarului General Adjunct, a Colegiului și a membrilor săi, a Camerei de Comerț a Austriei Federale și a angajaților săi, pentru orice acțiune sau omisiune în relație cu arbitrajul este exclusă în limitele permise de lege.

PREVEDERI TRANZITORII

Articolul 47

Această versiune a Regulilor din Arbitraj se va aplica tuturor arbitrajelor în care Cererea de Arbitrare a fost înregistrată după 30 iunie 2013.

ANEXE

VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC

ANEXA 1

CLAUZA MODEL

Toate disputele sau pretențiile izvorâte sau în legătură cu acest contract, inclusiv disputele privitoare la validitatea, nerespectarea, încetarea sau nulitatea contractului vor fi soluționate în conformitate cu Regulile din Viena ale Centrului Internațional Arbitral de pe lângă Camera de Comerț a Austriei Federale (Regulile din Viena) de către unul sau trei arbitri numiți în conformitate cu Regulile menționate.

Posibile acorduri suplimentare:

- (1) Prevederile referitoare la procedurile rapide sunt aplicabile;
- (2) Numărul de arbitri va fi (unul sau trei);
- (3) Legea va fi aplicabilă;*)
- (4) Limba folosită în arbitraj va fi

*) În acest context, se va aprecia posibila aplicare sau excludere a Convenției Națiunilor Unite referitoare la Contractele pentru Vânzarea Internațională de Mărfuri, 1980.

ANEXA 2

REGULILE INTERNE ALE COLEGIULUI

- (1) Adunările Colegiului sunt convocate de către Președinte și prezidate de acesta sau de către unul din Vice-Președinți.
- (2) Colegiul va avea cворum dacă participă mai mult de o treime din membrii săi . Participarea poate fi realizată și prin intermediul telefonului sau video conferinței precum și prin internet.
- (3) Colegiul va decide prin majoritate simplă a membrilor prezenți care sunt eligibili să voteze. Dacă va exista egalitate de voturi, decizia se va lua în funcție de votul Președintelui.
- (4) Dacă cei doi Vice Președinți sunt împiedicați să își exercite atribuțiile, atribuțiile Președintelui vor fi asumate de către membrul cu cea mai mare vechime a mandatului. Altfel, Vice Președintele cu cea mai mare vechime în funcție ca și membru al Colegiului va îndeplini atribuțiile Președintelui.
- (5) Membrilor Colegiului care sunt sau au fost implicați în orice capacitate, de orice fel, într-un arbitraj administrat de către VIAC nu li se va permite prezența sau să participe în orice fel la discuții sau decizii în legătură cu acel arbitraj. Aceasta nu va împiedica existența unui cворum al Colegiului.
- (6) Deciziile prin rezoluție transmisă prin corespondență sunt permise. În cel din urmă caz, Președintele va depune o cerere scrisă către membrii Colegiului și va stabili un termen limită pentru transmiterea voturilor scrise. Articolele 2 și 3 din această Anexă se vor aplica prin analogie. Fiecare membru are dreptul de a solicita o întâlnire privitoare la propunerea scrisă.
- (7) Colegiul nu este obligat să menționeze motivele pe care sunt întemeiate deciziile sale.

ANEXA 3

GRILA DE ONORARII/TAXE

Taxa de înregistrare EUR 1,500¹

Administrative Fees²

Valoarea în dispută în EUR		Taxa în EUR		
De la	la			
0	100.000	1.500		
100.001	200.000	3.000 + 1,875 %	din valoarea peste	100.000
200.001	500.000	4.875 + 1,250 %	din valoarea peste	200.000
500.001	1.000.000	8.625 + 0,875 %	din valoarea peste	500.000
1.000.001	2.000.000	13.000 + 0,5 %	din valoarea peste	1.000.000
2.000.001	5.000.000	18.000 + 0,125 %	din valoarea peste	2.000.000
5.000.001	10.000.000	21.750 + 0,063 %	din valoarea peste	5.000.000
	x 10.000.000	24.900 + 0,013 %	din valoarea peste	10.000.000
		în total max. 60.000 (24.900 + 35.100)		

Onorarii pentru arbitri unici³

Valoarea în dispută în EUR		Onorariul în EUR		
De la	la			
0	100.000	6 %, onorariu minim 3.000		
100.001	200.000	6.000 + 3 %	din valoarea peste	100.000
200.001	500.000	9.000 + 2,5 %	din valoarea peste	200.000
500.001	1.000.000	16.500 + 2 %	din valoarea peste	500.000
1.000.001	2.000.000	26.500 + 1 %	din valoarea peste	1.000.000
2.000.001	5.000.000	36.500 + 0,6 %	din valoarea peste	2.000.000
5.000.001	10.000.000	54.500 + 0,4 %	din valoarea peste	5.000.000
10.000.001	20.000.000	74.500 + 0,2 %	din valoarea peste	10.000.000
20.000.001	100.000.000	94.500 + 0,1 %	din valoarea peste	20.000.000
	Peste 100.000.000	174.500 + 0,01 %	din valoarea peste	100.000.000

¹ vezi articolul 10 | ² vezi Articolul 44 alineatele 2 și 4 | ³ vezi Articolul 44 alineatele 2, 4 și 7

ANEXA 4

VIAC ÎN CALITATE DE AUTORITATE DE NOMINARE

Dacă solicită VIAC să acționeze ca autoritate de nominare, petentul va plăti o taxă nerambursabilă de 2000 EURO pentru fiecare cerere. Cererea va fi procesată doar după plata integrală a acestei taxe.

ANEXA 5

REGULI DE MEDIERE

PREVEDERI INTRODUCTIVE

Articolul 1

- (1) Regulile de mediere VIAC (denumite în continuare Regulile de Mediere din Viena) se vor aplica în versiunea în vigoare la momentul începerii Procedurilor dacă părțile, înainte sau după ce a apărut disputa, au fost de acord să supună disputa lor Regulilor de Mediere din Viena.
- (2) Regulile de Mediere din Viena pot fi modificate prin acord scris al tuturor părților. După numirea mediatorului, fiecare modificare este supusă și consimțământului mediatorului.
- (3) Colegiul poate refuza administrarea Procedurilor prevăzute de Regulile de Mediere din Viena, dacă o modificare agreată de părți este incompatibilă cu Regulile de Mediere din Viena.

DEFINIȚII

Articolul 2

- (1) (1) În Regulile de Mediere din Viena:
 - 1.1 Proceduri înseamnă o mediere, orice altă metodă de rezolvare alternativă a disputelor aleasă de părți, ori o combinație de metode de rezolvare a disputelor care este condusă de un mediator și desfășurată conform Regulilor de Mediere din Viena;
 - 1.2 Mediator înseamnă unul sau mai multe persoane care sprijină părțile în rezolvarea disputei lor.
 - 1.3 Parte înseamnă una sau mai multe părți care sunt de acord să supună disputa lor Regulilor de Mediere de la Viena.
- (2) În cazul în care termenii folosiți în Regulile de Mediere de la Viena se referă la persoane fizice, forma aleasă se va aplica ambelor sexe.

ÎNCEPEREA PROCEDURILOR

Articolul 3

- (1) Orice parte care dorește să înceapă Procedurile conform Regulilor de Mediere de la Viena va trimite o cerere scrisă la Secretariat. Procedurile vor fi considerate ca fiind începute la data la care cererea este primită de Secretariat în cazul existenței unui acord al părților de a supune disputa lor Regulilor de Mediere de la Viena. În lipsa unui astfel de acord, Procedurile vor fi considerate ca fiind începute la data la care acest acord a fost încheiat ulterior de către părți.
- (2) Cererea incluzând anexele vor fi depuse în copii suficiente pentru fiecare parte care nu a formulat cererea, fiecare mediator și pentru Secretariat.
- (3) Cererea va include următoarele:
 - 3.1 numele complete, adresele și alte date de contact ale părților;
 - 3.2 o scurtă descriere a faptelor și a disputei;
 - 3.3 suma în dispută;

3.4 numele întreg, adresa și alte date de contact ale mediatorului numit, sau atributele pe care un mediator trebuie să le posede pentru a fi numit.

3.5 detalii și propuneri privitoare la un acord al părților de a supune disputa lor Regulilor de Mediere de la Viena, în special în ceea ce privește:

- i. numărul mediatorilor;
- ii. limba (limbile) care va(vor) fi utilizată(e) în Procedură.

(4) Secretarul General va confirma primirea solicitării, va comunica cererea celeilalte părți și va solicita comentarii într-un termen limită stabilit cu condiția ca cererea să nu fi fost depusă împreună de către toate părțile.

TAXA DE ÎNREGISTRARE

Articolul 4

(1) Dacă există deja un acord între părți pentru a supune disputa lor Regulilor de Mediere de la Viena, taxa de înregistrare va fi plătită netă de orice taxe, în cuantumul prevăzut în Anexa 3 a Regulilor de la Viena, odată cu depunerea cererii. Dacă un astfel de acord nu există, taxa de înregistrare va fi plătită doar după încheierea ulterioară a unui astfel de acord.

(2) Taxa de înregistrare este nerambursabilă. Taxa de înregistrare nu va fi dedusă din avansul cheltuielilor achitate de o parte.

(3) Dacă procedura arbitrală conform Regulilor de la Viena începe imediat înainte, în timpul, sau după începerea Procedurii conform Regulilor de Mediere de la Viena, între aceleași părți și privind același obiect, nu va fi percepută o taxă de înregistrare în procedura începută ulterior.

(4) Secretarul General poate să extindă, după caz, termenul limită pentru plata taxei de înregistrare. Dacă plata nu este efectuată în termenul limită nou stabilit, Secretarul General poate declara Procedura închisă.

LOCUL REUNIUNILOR SI SESIUNILOR

Articolul 5

Indiferent de existenta oricărei proceduri arbitrale precedente sau paralele, mediatorul, după consultarea cu părțile și acordând atenția cuvenită tuturor circumstanțelor, va stabili locul reuniunilor și sesiunilor medierii. În cazul în care consideră necesar, mediatorul poate stabili un loc diferit pentru fiecare reuniune sau sesiune.

LIMBA PROCEDURII

Articolul 6

Imediat după trimiterea dosarului (Articolul 9 alin. 1), mediatorul, după consultarea cu părțile și acordând atenția cuvenită tuturor circumstanțelor, va stabili limba (limbile) Procedurii.

NUMIREA MEDIATORULUI

Articolul 7

- (1) În absența unui acord al părților privind identitatea mediatorului sau a felului în care este numit, Secretarul General va invita părțile să numească împreună un mediator și să-i indice numele, adresa și detaliile de contact, într-un termen limită stabilit.
- (2) Secretarul poate asista părțile la numirea comună a mediatorului, în special propunând unul sau mai mulți mediatori, dintre care părțile pot să numească împreună unul sau mai mulți mediatori. Dacă părțile nu reușesc să numească împreună un mediator, acesta va fi numit de către Colegiu. În acest sens, Colegiul va acorda atenția cuvenită preferințelor părților privind atributele mediatorului.
- (3) Anterior numirii mediatorului de către Colegiu sau confirmării mediatorului nominalizat, mediatorul va semna și va depune la Secretarul General o declarație de confirmare a (i) imparțialității și independenței sale, (ii) disponibilității, (iii) acceptării funcției, și (iv) supunerii la Regulile de Mediere de la Viena. Mediatorul va divulga în scris toate circumstanțele care ar putea da naștere la îndoieli cu privire la imparțialitatea sau independența sa sau care intră în conflict cu acordul părților. Această obligație se menține pe toată durata Procedurii. Secretarul General va înainta părților o copie a acestor declarații pentru observații.
- (4) Dacă nu există îndoieli cu privire la imparțialitatea și independența mediatorului și abilitatea sa de a-și îndeplini corespunzător mandatul, Colegiul va numi mediatorul sau Secretarul General va confirma mediatorul nominalizat. În cazul în care Secretarul General consideră necesar, Colegiul va decide dacă să confirme sau nu un mediator nominalizat. După confirmare, mediatorul nominalizat va fi considerat numit.
- (5) În cazul în care confirmarea unui mediator este respinsă sau dacă devine necesară înlocuirea, se aplică *mutatis mutandis* alin. 1 până la 4.

AVANSAREA CHELTUIELILOR SI CHELTUIELILE

Articolul 8

- (1) Secretarul General va stabili prima parte a avansului cheltuielilor pentru taxele administrative prevăzute de VIAC, plata anticipată a onorariului mediatorului (plus orice taxă pe valoare adăugată) și cheltuielile anticipate (precum cheltuieli de deplasare și ședere a mediatorului, cheltuieli de notificare, chirie etc). Această primă parte va fi plătită de către părți înainte de trimiterea dosarului către mediator, într-un termen limită stabilit de către Secretarul General.
- (2) După trimiterea dosarului, mediatorul va prezenta o estimare a duratei prevăzute pentru Procedură, precum și cheltuielile sale. Din acest moment, Secretarul General va stabili, în funcție de necesități, a doua parte a cheltuielilor, care va fi plătită de către părți înainte de prima întâlnire cu mediatorul.
- (3) Odată ce devine previzibil că Procedura nu va fi încheiată în perioada de timp estimată, mediatorul va informa de îndată Secretarul General, care va stabili un avans suplimentar al cheltuielilor, în cuantumul necesar.
- (4) Dacă părțile nu au convenit în scris altfel, avansul cheltuielilor va fi suportat de către părți în mod egal. Dacă avansul cheltuielilor alocat unei părți nu este primit sau nu este primit integral în termenul limită specificat, Secretarul General va informa cealaltă parte. Celalaltă parte este liberă să suporte suma restantă din avansul cheltuielilor. Dacă această sumă nu este achitată în termenul limită specificat, Secretarul General poate suspenda Procedura sau poate declara Procedura închisă.

- (5) La terminarea Procedurii, Secretarul General va calcula taxele administrative și onorariul mediatorului și va fixa aceste taxe împreună cu cheltuielile.
- (6) Taxele administrative vor fi calculate în baza tabelului de taxe (Anexa 3 la Regulile de la Viena) în funcție de suma în dispută. Taxele administrative vor fi jumătate din valoarea stabilită pentru procedura de arbitraj. În stabilirea sumei în dispută, Secretarul General se poate abate de la determinarea făcută de părți, dacă suma a fost în mod evident subevaluată sau nu a fost evaluată.
- (7) Cheltuielile vor fi stabilite în conformitate cu valoarea lor efectivă.
- (8) Cuantumul onorariului mediatorului va fi calculat conform timpului efectiv alocat acestei proceduri, în baza tarifului orar sau zilnic. Tarifele vor fi fixate de către Secretarul General în momentul numirii mediatorului sau a confirmării în urma consultării cu mediatorul și părțile. Secretarul General va lua în considerare proporționalitatea taxelor și complexitatea disputei. Între părți și mediator nu vor exista acorduri separate cu privire la taxe.
- (9) Cu excepția cazului în care s-a convenit în scris altfel, părțile vor suporta cheltuielile proprii, inclusiv costul reprezentării legale.
- (10) În cazul în care procedura arbitrală conform Regulilor de la Viena începe imediat înainte, în timpul, sau după începerea procedurii conform Regulilor de Mediere de la Viena, între aceleași părți și cu privire la același obiect, taxele administrative ale primei procedurii vor fi deduse din taxele administrative ale procedurii începute ulterior.
- (11) În cazul în care procedura arbitrală conform Regulilor de la Viena începe după terminarea Procedurii conform Regulilor de Mediere de la Viena, între aceleași părți și cu privire la același obiect, Secretarul General va aplica Articolul 44 alin. 10 din Regulile de la Viena pentru calcularea onorariului arbitrilor, în mod corespunzător.

DESFĂȘURAREA PROCEDURII

Articolul 9

- (1) Secretarul General va trimite dosarul mediatorului în cazul în care
- a fost depusă o cerere în conformitate cu Articolul 3;
 - mediatorul a fost numit; și
 - a fost plătită integral prima parte a avansului cheltuielilor conform Articolului 8 alin.1.
- (2) Mediatorul se va consulta de îndată cu părțile cu privire la modalitatea în care va fi desfășurată procedura. Acesta va asista părțile în vederea găsirii unei soluții acceptabile și satisfăcătoare pentru disputa lor. În desfășurarea Procedurii, mediatorul va deține controlul Procedurii însă se va lăsa îndrumat de dorințele părților în măsura în care acestea sunt în acord și în conformitate cu scopul Procedurii.
- (3) Procedura poate fi desfășurată în persoană sau prin mijloace virtuale. Părțile sunt libere să-și selecteze echipa de mediere, putând fi îndrumate în acest scop de către mediator. Fiecare parte va fi reprezentată într-o reuniune sau sesiune cu mediatorul de o persoană numită și autorizată corespunzător, inclusiv cu privire la capacitatea de a tranzacționa.
- (4) Pe durata procedurii, părțile vor acționa cu bună credință, corect și respectuos. Fiecare parte își asumă obligația de a participa la cel puțin o sesiune cu mediatorul, cu excepția cazului în care Procedura încetează prematur, în conformitate cu Articolul 11 alin. 1 subalin. 1.5.

(5) Sesiunile cu mediatorul nu sunt publice. Se va permite participarea doar a următoarelor persoane:

- mediatorul;
- părțile; și
- persoane a căror participare a fost anunțată în timp util mediatorului și celeilalte părți, înainte de sesiunea respectivă și care au semnat un acord de confidențialitate, în conformitate cu Articolul 12.

(6) Mediatorul, în cazul în care consideră adecvat, se poate întâlni cu o parte în absența celeilalte părți (caucus). Mediatorul va păstra confidențialitatea informației furnizată de o parte în absența celeilalte părți, cu excepția cazului în care partea care furnizează informația renunță în mod expres la o asemenea confidențialitate vis-à-vis de cealaltă parte și mediatorul consimte să transmită asemenea informație.

PROCEDURA PARALELĂ

Articolul 10

O parte poate începe sau continua orice procedura judiciară, arbitrală sau oricare altă procedură cu privire la aceeași dispută, indiferent dacă în același timp se desfășoară o Procedură conform Regulilor de Mediere de la Viena.

ÎNCHIEIEREA PROCEDURII

Articolul 11

(1) Procedura se va încheia printr-o confirmare scrisă a Secretarului General către părți și la apariția primelor dintre următoarele circumstanțe:

- 1.1 un acord al părților privind soluționarea întregii dispute;
- 1.2 notificarea în scris a mediatorului sau a Secretarului General, de către oricare dintre părți, cu privire la faptul că nu dorește să continue Procedura, cu condiția ca cel puțin o sesiune cu mediatorul să fi avut loc, sau când nicio astfel de sesiune n-a avut loc în intervalul de două luni de la numirea mediatorului, sau când a expirat termenul convenit pentru Procedură.
- 1.3 notificarea în scris a părților de către mediator, cu privire la faptul că, în opinia sa, Procedura nu va soluționa disputa dintre ele;
- 1.4 notificarea în scris a părților de către mediator cu privire la faptul că Procedura este încheiată;
- 1.5 notificarea în scris de către Secretarul General cu privire la lipsa
 - i. numirii unui mediator în conformitate cu Articolul 7 alin. 1 până la 4;
 - ii. îndeplinirii unei dispoziții de plată în timp util.

(2) Procedura poate fi de asemenea încheiată parțial dacă unul dintre temeiurile de încetare enumerate la alin. 1 este aplicabil doar uneia dintre părțile disputei.

(3) În cazurile enumerate la alin. 1 subalin. 1.2 până la 1.4 și alin. 2, mediatorul va informa de îndată Secretarul General cu privire la circumstanțele încheierii procedurii.

CONFIDENȚIALITATEA, ADMISIBILITATEA PROBELOR ȘI REPREZENTAREA SUBSECVENTĂ A PĂRȚILOR

Articolul 12

- (1) Persoanele enumerate la Articolul 9 alin. 5 vor trata cu confidențialitate tot ceea ce au luat la cunoștință în legătură cu Procedura și despre care nu ar fi avut cunoștință dacă Procedura n-ar fi avut loc.
- (2) Nu vor fi folosite în proceduri ulterioare judiciare, arbitrale sau alte proceduri, orice documente scrise care au fost obținute în timpul Procedurii și care nu ar fi fost obținute într-altfel. Orice declarații, opinii, propuneri sau recunoașteri făcute în timpul Procedurii precum și bunăvoința unei părți de a soluționa amical disputa, vor rămâne, de asemenea, confidențiale. Cu privire la toate cele de mai sus, mediatorul nu va fi citat ca martor.
- (3) Obligațiile enumerate la alin. 1 și 2 nu se vor aplica dacă legea care guvernează această procedură prevede o dispoziție obligatorie contrară sau în cazul în care este necesară pentru punerea în aplicare sau executarea silită a unui acord de încheiere a acestei proceduri.
- (4) Faptul că Procedura are loc, a avut loc sau va avea loc, nu va fi confidențial.
- (5) Mediatorul nu va acționa în calitate de avocat sau reprezentant al părților în orice altă calitate sau în orice mod, nu va putea consilia părțile în procedura judiciară, arbitrală sau orice altă procedură cu privire la disputa care constituie sau a constituit obiectul Procedurii.

DECLINAREA RĂSPUNDERII (DISCLAIMER)

Articolul 13

Răspunderea mediatorului, a Secretarului General, a Secretarului General Adjunct, a Colegiului și a membrilor săi, a Camerei de Comerț a Austriei Federale și a angajaților săi pentru orice acțiune sau omisiune în relație cu Procedura conform Regulilor de Mediere de la Viena este exclusă în limitele permise de lege.

PREVEDERI TRANZITORII

Articolul 14

- (1) Regulile de Mediere de la Viena care au intrat în vigoare la 1 Ianuarie 2016, se vor aplica tuturor Procedurilor în care cererea a fost depusă după 31 Decembrie 2015.
- (2) În cazul în care părțile au supus disputa lor Regulilor de Conciliere înainte de intrarea în vigoare a Regulilor de Mediere, se vor aplica Regulile de Mediere de la Viena, în afară de cazul în care una dintre părți înaintează o excepție în scris, caz în care se vor aplica Regulile de Conciliere.

VIAC VIAC

**Centrul de Arbitraj Internațional de la Viena
de pe lângă Camera de Comerț a Austriei Federale (VIAC)**
Wiedner Hauptstrasse 63, A-1045 Vienna

T +43 (0)5 90 900 4398

F +43 (0)5 90 900 216

E office@viac.eu

www.viac.eu
